QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX)
BĦALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI

Maġistrat Dr. Jean Paul Grech B.A., LL.D
M.Juris (Int. Law), Adv. Trib. Eccl. Melit

SENTENZA

Mogħtija illum, ħamsa (5) ta' Ġunju 2024

Kawża Nru 240/2024

Il-Pulizija
(Spettur Josef Gauci)

Vs

Christopher Vella

Il-Qorti,

Rat l-akkuża miġjuba kontra **Christopher Vella**, detentur tal-karta tal-identita numru 27394(G) talli nhar it-tlettax (13) ta' Awissu 2024 għall-ħabta tat-tmienja ta' filgħaxija (20:00hrs) fi Triq Frank Debono, Żebbuġ, Għawdex:

(1) inġurja jew hedded lil Carmen Roger jew jekk kien provokat inġurja b'mod li ħareġ barra mil-limiti tal-provokazzjoni.[1]

F'każ ta' ħtija l-Qorti ġiet ġentilment mitluba li tapplika l-artikolu 383 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta skont kif jidhrilha xieraq.

Semgħet ix-xhieda tal-parte civile;

Semgħet ix-xhieda tal-akkużat Christopher Vella li minn jeddu u b'mod volontarju għażel li jixhed f'dawn il-proċeduri;

Ikkunsidrat;

Il-fatti tal-każ kienu s-segwenti: Carmen Roger, Chief Navigational Officer mal-kumpanija Gozo Channel, irrappurat fl-Għassa tal-Pulizija tar-Rabat, Għawdex li nhar it-tlettax (13) ta' Awissu 2023 għall-ħabta tat-tmienja u kwart ta' filgħaxija (20:15hrs) waqt li hija ipparkjat quddiem ir-residenza temporanja tagħha f'Marsalforn ġiet avviċinata minn persua liebsa helmet fuq mutur. Dan beda jgħajjat f'wiċċha u jheddidha u jipponta sebgħu lejn wiċċha. Hija għarfet li dan kien Christopher Vella. Dan kien wkoll impjegat tal-Gozo Channel u hija tiġi s-superjura tiegħu fuq il-post tax-xogħol. Vella beda jgħidilha li hu kien qed jagħmel xogħlu, li lilu ma tkellmux u li ma kellhiex xi tridu. Vella

[1] Artikolu 339(1)(e) tal-Kap. 9

kompla jgħidilha li l-ħaġa ma kinitx se tieqaf hemm u li darba oħra se tkun agħar. Hija ħassitha imwerwra b'dan id-diskors.

Christopher Vella min-naħa tiegħu ikkonferma li huwa jaħdem flimkien mal-parte civile iżda qatt ma kellu inkontru magħha. Pero fuq mistoqsija tal-Qorti qal li dakinhar tat-tlettax (13) ta' Awissu 2023 huwa kien niżel lejn Marsalforn biex jieħdu drink għax kien il-Ħadd. Huwa inzerta lill-parte civile fit-triq u saqsieha għalfejn kienet ħaditlu r-ritratti. Hija qaltlu li ma kinitx biċċa tiegħu. Hu weġibha lura li jekk kienet se titfagħhom fuq facebook kienu se jispiċċaw il-Qorti. Hu caħad pero li kien heddidha. Sostna li l-ħin kollu kellimha bil-kelma t-tajba.

Ikkunsidrat;

Mill-provi prodotti huwa ċar li dakinhar tat-tlettax (13) ta' Awissu 2023 il-parte civile u l-akkużat iltaqgħu ma' xulxin. Il-parte civile tinsisti li hija ġiet mhedda mill-akkużat filwaqt li l-akkużat għalkemm jammetti li kellem lill-parte civile jiċħad li huwa heddidha. Il-Qorti għalhekk hija rinfaċċjata b'verżjonijiet kunflinġenti ta' dak li seħħ.

Il-fatt li Qorti tkun rinfaċċjata b'verżjonijiet kunflinġenti, ma jfissirx li l-Qorti għandha bil-fors tillibera. Kif ingħad fil-kawża fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Graham Charles Ducker**, deċiża fid-19 ta' Mejju 1997: *"It is true that conflicting evidence per se does not necessarily mean that whoever has to judge may not come to a conclusion of guilt. Whoever has to judge*

may, after consideration of all circumstances of the case, dismiss one version and accept as true the opposing one". F'tali sitwazzjoni l-Qorti tkun obbligata timxi mal-linji gwida stabbiliti mill-Qorti tal-Appell Kriminali fis-sentenza tad-9 ta' Settembru 2002 fil-kawża fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Martin Mark Ciappara:** jew il-Ġudikant ikun tal-fehma li l-każ tal-Prosekuzzjoni ma jkunx ġie sodisfacentement ppruvat, u allura l-Qorti għandha tillibera, jew jekk ikun moralment konvint li l-verżjoni korretta hija waħda u mhux l-oħra, jimxi fuq dik il-verżjoni li jaċċetta u jekk dik il-verżjoni tkun timpronta l-ħtija tal-imputat jew akkużat, allura jiddikjara tali ħtija u jgħaddi għall-piena jew għal xi provvediment ieħor.

L-istess linja ta' ħsieb ġiet espressa mill-Qorti tal-Appell Kriminali fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Jonathan Micallef** mogħtija fit-2 ta' Frar 2012:

> *"Huwa minnu illi jista' jkollok sitwazzjoni fejn numru ta' xhieda qegħdin jagħtu verżjoni differenti minn oħrajn illi xehdu qabel. B'daqshekk ma jfissirx illi għax hemm xhieda differenti bil-fors hemm konflitt li għandha twassal għal liberatorja. Fil-kawża* ***Pulizija vs. Joseph Thorn*** *deċiża mill-Qorti ta' l-Appell Kriminali fid-9 ta' Lulju 2003, il-Qorti qalet '... mhux kull konflitt fil-provi għandu awtomatikament iwassal għal liberazzjoni tal-persuna akkużata. Imma l-Qorti f'każ ta' konflitt ta' provi, trid tevalwa il-provi skond il-kriterji annunċjati fl-Artikolu 637*

tal-Kap. 9 u tasal għal konklużjoni dwar lil min trid temmen u f'hiex trid temmen jew ma temminx' (ara wkoll ***Repubblika ta' Malta vs. Dennis Pandolfino*** *19 ta' Ottubru 2006)."*[2]

Dak li trid tagħmel għalhekk din il-Qorti huwa li tevalwa ż-żewġ verżjonijiet u tara tistax tattribwixxi kredibbilita lil xi waħda miż-żewġ verżjonijiet mogħtija.

Il-Qorti kellha l-opportunita li tisma' x-xhieda tal-parte civile u tal-akkużat f'dan il-każ kif wkoll tara l-komportament tagħhom fuq il-pedana tax-xhieda. Huwa ċar għall-Qorti li l-verżjoni tal-parte civile kienet aktar kredibbli minn dik tal-akkużat. Hija spjegat b'mod ċar u skjett l-affarijiet kif kienu seħħew dakinhar tat-tlettax (13) ta Awissu u baqgħet tinsisti fuq l-istess verżjoni ta' kif seħħ l-inċident anke waqt il-kontro-eżami serrat li sarilha. Min-naħa l-oħra l-akkużat għall-ewwel jiċħad li kien seħħ inkontru mal-parte civile iżda imbagħad fuq mistoqsija speċifika tal-Qorti dwar jekk dakinhar tal-akkadut huwa kienx iltaqa' mal-parte civile huwa jwieġeb fl-affermattiv iżda jiċħad li hedded lill-parte civile. Apparti li dan mill-ewwel ipoġġi f'dubju l-kredibbilita tiegħu, il-Qorti hija wkoll propensa li tabbraċċja l-verżjoni tal-parte civile wkoll għas-segwenti raġunijiet: (a) il-parte civile tiġi s-superjura tal-

---

[2] Ara wkoll **Il-Pulizija vs. Patrick Mangion et** (deciza fis-17 ta' Settembru 2012), **Il-Pulizija vs. Michele sive Michael Fenech** (deciza fis-17 ta' Settembru 2012), **Il-Pulizija vs. Mohammed Mansur Ali** (deciza fl-24 ta' Jannar 2013), **Il-Pulizija vs. Mario Pace** (deciza fis-6 ta' Frar 2013) u **Il-Pulizija vs. Hubert Gatt** (deciza fil-11 ta' Lulju 2013); **Il-Pulizija vs Raymond Cassar** (deciza fit-13 ta' Jannar 2016).

akkużat fuq il-post tax-xogħol; (b) l-akkużat jidher li inġibditlu l-attenzjoni dwar xi nuqqas u huwa identifika lill-parte civile bħala l-persuna li wasslet dan ir-rapport; (c) għalkemm l-akkużat jgħid li huwa kien nieżel Marsalforn biex jieħu drink, it-triq fejn seħħ l-inċident hija triq sekondarja li wieħed m'għandux għalfejn jgħaddi minnha biex jasal għar-ristoranti u l-bars ta' Marsalforn. Il-Qorti hija aktar propensa li temmen li l-akkużat mar propju f'din it-triq biex ifittex lill-parte civile u jiffaċċjaha biex jieħu s-sodisfazzjoni fuq ir-rapport li kien daħal kontra tiegħu għar-rigward l-azzjonijiet tiegħu fuq il-post tax-xogħol. Il-Qorti għalhekk hija konvinta li l-inċident seħħ hekk kif spjegat il-parte civile fid-deposizzjoni tagħha u li verament dakinhar hija sfat mhedda mill-akkużat.

- **<u>Decide</u>**

Għaldaqstant għal dawn il-motivi il-Qorti wara li rat l-artikolu 339(1)(e) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta qiegħda issib lill-akkużat ħati tal-akkuża miġjuba fil-konfront tiegħu u qed tikkundannah għall-ċanfira.

In oltre l-Qorti wara li rat l-artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta sabiex tipprovdi għas-sigurta tal-persuna ta' Carmen Roger kif ukoll sabiex jinżamm il-bon ordni pubbliku qiegħda torbot lill-ħati taħt obbligazzjoni tiegħu innifsu għal perjodu ta' sena u dan taħt penali ta' erba' mitt ewro (€ 400).

(ft.) Dr. Jean Paul Grech
Maġistrat

(ft.) Joseph Grech
Deputat Reġistratur

Vera Kopja

Għar-Reġistratur